

RU

Роль виртуальных сообществ в языковом конфликте в Татарстане

Махмутов З. А.

Аннотация. Цель исследования - выявление роли виртуальных сообществ в языковом конфликте в Татарстане, вызванном отменой обязательного преподавания татарского языка в школах республики. Для этого были проанализированы две группы в социальной сети «ВКонтакте», выражающие противоположные взгляды: сообщество противников обязательного преподавания татарского языка в школах «За единое образовательное пространство России» и сообщество сторонников обязательного преподавания татарского языка в школах «Татар ата-аналары / Татароязычные родители». Была установлена хронология возникновения сообществ, их цели, стратегии деятельности по отстаиванию своих интересов. Научная новизна работы заключается в том, что впервые исследовалась роль виртуальных сообществ в языковом конфликте. В результате исследования были установлены функции каждой из групп в данном противостоянии.

EN

Role of Virtual Communities in Language Conflict in Tatarstan

Makhmutov Z. A.

Abstract. The paper aims to identify the role of virtual communities in the language conflict in Tatarstan caused by the cancellation of compulsory teaching of the Tatar language at schools in the republic. To reach this aim, the article analyzes two groups in the social network “VKontakte” which express opposite opinions: the community of opponents of compulsory teaching of the Tatar language at schools “For a single educational space in Russia” and the community of supporters of compulsory teaching of the Tatar language at schools “Tatar ата-аналары / Tatar-speaking parents”. The timeline of the appearance of the communities, their aims, strategies for defending their interests have been revealed. The scientific originality of the research lies in the fact that it has studied the role of virtual communities in a language conflict for the first time. As a result, the functions of each group in this confrontation have been identified.

Введение

Постиндустриальное общество вывело на авансцену новый тип сообщества – виртуальный. На основе общих интересов оно объединяет людей через Интернет и специальные коммуникационные платформы: блоги, форумы, мессенджеры, социальные сети и т.д.

В России одной из самых популярных площадок объединения единомышленников стала социальная сеть «ВКонтакте», в которой функционирует более 200 000 виртуальных сообществ численностью от 10 000 подписчиков (<https://allsocial.ru/communities/?audience=10000:12000000>).

Важным преимуществом виртуальных сообществ (интернет-сообществ, онлайн-сообществ) является возможность мобильного и интерактивного взаимодействия.

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что виртуальные сообщества оказывают всё большее влияние на реальную жизнь и всё чаще становятся инструментом борьбы противоборствующих групп в том или ином конфликте.

Цифровые следы, которые оставляют пользователи в интернет-пространстве, создают для исследователей большой потенциал для изучения совместной деятельности участников виртуальных сообществ, ориентированной на отстаивание общих интересов, влияния групп на радикализацию подписчиков. Для достижения цели предполагается решение следующих задач:

- определить хронологию возникновения сообществ и их цели;
- проследить динамику численности сообществ;
- выявить «образ врага», конструируемый в группах;
- изучить деятельность администраторов и подписчиков группы.

Теоретическая база исследования: важными для наших изысканий представляются теории фрустрационной агрессии (Berkowitz, 1972), социальной идентичности (Tajfel, 1979), концепт «реальной виртуальности» (Кастельс, 2000).

Конфликт мы рассматриваем как биполярное явление, то есть противостояние двух начал, проявляющее себя в активности сторон, направленной на преодоление противоречия, где стороны конфликта представлены активным субъектом (субъектами) (Гришина, 2008, с. 25).

Согласно немецкому социологу К. Дарендорфу (1994), социальный конфликт присущ любому обществу в силу неизбежного различия интересов индивидов. Описывая причины социальных конфликтов, он пишет о «технических» (появление руководящих лиц в подгруппах), «политических» (возможность организации противоположных интересов) и «социальных» (возможности общения и увеличения числа членов подгрупп) условиях.

Эскалации конфликта также способствует появление «образа врага» в группах (Ачкасов, 2016). С точки зрения социального конструктивизма, значимую роль в его формировании как части воспринимаемой ими социальной реальности могут играть отдельные акторы, к которым в нашем случае можно отнести администраторов, членов сообщества и другие субъекты, опосредованно участвующие в этом. Маркером «образа врага» для нас был язык вражды, используемый в отношении аут-группы. В языке вражды мы выделяем, в соответствии с классификацией М. Кроза и Н. Ратиновой (2005), ложную идентификацию (мягкий язык вражды), ложную атрибуцию (средний язык вражды), мнимую оборону (жесткий язык вражды).

Методологическую базу работы составила серия подходов, инструментов для обработки и анализа огромных объемов данных (big data). Приложение popster.ru позволяет обрабатывать цифровые следы, устанавливать популярность того или иного контента среди аудитории. Популярность измеряется при помощи коэффициента вовлеченности ER post, который рассчитывается как отношение суммы лайков, репостов, комментариев к количеству пользователей.

При исследовании деятельности виртуальных сообществ нами использовался также структурно-функциональный подход, предполагающий, что виртуальные сообщества как структурные элементы системы выполняют свои функции.

Важным методологическим принципом нашей работы стал тезис о том, что активность в онлайн-среде не может замыкаться сама в себе, она неизбежно распространяется на привычную социальную реальность, формируя модель «онлайн – офлайн – онлайн» (Писаревский, 2016, с. 104).

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования могут использоваться при разработке программ, ориентированных на развитие государственных языков и этнической толерантности, мониторинга конфликтного фона в стране.

Основная часть

Сообщество «За единое образовательное пространство России», объединившее противников обязательного обучения татарскому языку, возникло 26 мая 2017 года под названием «Петиция» с целью сбора подписей к Президенту РФ В. В. Путину и депутатам Государственной Думы РФ о предоставлении возможности учить жителям Республики Татарстан русский язык и русскую литературу в объемах, не меньших, чем в других регионах России, и добровольно изучать региональные языки (https://vk.com/wall-147612517_64762). После того как цель была достигнута, группа неоднократно меняла наименование («Комитет русскоязычных родителей Республики Татарстан», «Комитет русскоязычных родителей Татарии»), пока не получила нынешнее название.

Нежелание обучать своих детей татарскому языку в школах участники сообщества объясняли следующими факторами: огромным количеством часов (https://vk.com/wall-147612517_2961), плохими программами обучения, практическим отсутствием его знания (https://vk.com/wall-147612517_19423).

Изучение контента сообщества (публикаций и комментариев к ним) позволяет предполагать, что недовольство участников не сводится только лишь к прагматичному мотиву (не тратить время на изучение ненужного языка), а имеет более глубокие этнокультурные и этнополитические основания.

Недовольство участников сообщества вызывает то, что на радиостанции «Эхо Москвы» будет выходить передача, обучающая татарскому языку (https://vk.com/wall-147612517_155649), федеративное устройство России (https://vk.com/wall-147612517_181997), договор о разграничении полномочий между республикой и федеральным центром (https://vk.com/wall-147612517_4340), наличие президента в республике (https://vk.com/wall-147612517_188884), название казанского аэропорта в честь татарского поэта Г. Тукая (https://vk.com/wall-147612517_166806), противодействие Татарстана введению в России новой памятной даты – Дня окончания Велюкого стояния на реке Угре (https://vk.com/wall-147612517_180306) и т.д.

Достаточно популярными являются комментарии: «Скоро не будет никакого Татарстана. Будет, как и положено, Казанская губерния. А может, и Симбирская» (23 лайка) (https://vk.com/wall-147612517_180306). Некоторые подписчики демонстрируют свою унитарную позицию, размещая на странице профиля герб России на фоне зелено-бело-красного триколора Татарстана.

Устойчивый «образ врага» в сообществе имеют этнократы (чиновники Татарстана), которые обвиняются:

- 1) в национализме (https://vk.com/wall-147612517_188884);
- 2) в том, что они не обеспечивают равный доступ для всех к социальным лифтам, что не способствует эффективности экономического развития, межнациональной гармонии отношений, политической стабильности (https://vk.com/wall-147612517_188060);

- 3) в лицемерии (https://vk.com/wall-147612517_66208);
- 4) в том, что они хотят устроить цветную революцию (https://vk.com/wall-147612517_179779);
- 5) в том, что «*протягивают руку к мутной среде исламистов, чтобы использовать их потенциал в своих целях*» (https://vk.com/wall-147612517_808);
- 6) в том, что мечтают «*о повторении сепаратистского безумия в виде “парада суверенитетов” начала 1990-х годов*» (https://vk.com/wall-147612517_195287);
- 7) в том, что создали национал-сепаратизм в Татарстане (https://vk.com/wall-147612517_192895);
- 8) в том, что способствовали усилению турецкого влияния в регионе (https://vk.com/wall-147612517_142044) и т.д.

Формирование «образа врага» происходит главным образом при помощи агентства «Евразия Дэйли» (EurAsia Daily), публикации которой размещаются в группе.

Однако негативное отношение к республиканской элите разделяют и значительная часть подписчиков, которые в комментариях к публикациям называют чиновников Татарстана татарскими фашистами (https://vk.com/wall-147612517_74318), нацистами (https://vk.com/wall-147612517_180306) и призывают федеральную власть «*срочно сменить старую элиту на новых назначенцев в Татарстане, как в Дагестане!*» (https://vk.com/wall-147612517_146327).

В период с 26 мая 2017 г. до 14 октября 2021 г. в сообществе «За единое образовательное пространство России» было размещено 20 360 публикаций, к которым в общей сложности было оставлено 140 203 комментария пользователей. Большинство размещенных статей касались новостной повестки.

К числу самых популярных публикаций в группе «За единое образовательное пространство России» относится распространяемый бланк двух вариантов заявлений о выборе первого учебного плана и переходе на пятидневную учебную неделю (https://vk.com/wall-147612517_50826) (15,42 ER, 521 лайк, 146 репостов, 1026 комментариев, 70973 просмотра). В посте призывают распечатать несколько экземпляров, чтобы такое же заявление могли подписать другие родители в классе, поскольку, по их мнению, если подпишет большинство, то директор будет вынужден пойти навстречу требованиям.

Среди распространяемых шаблонов в сообществе можно найти и обращение в прокуратуру с жалобой на деятельность Министерства образования и науки РТ, а также директора школы (https://vk.com/wall-147612517_73211). В публикации отмечается, что «*нужны многочисленные обращения в прокуратуру*».

Некоторые статьи сообщества «За единое образовательное пространство России» набрали более 1000 комментариев. В них участники обсуждают учебные планы, делятся своим личным опытом посещения школьных собраний и подачи заявлений, выкладывают ответы из школ, просят советов и получают юридическую консультацию от администраторов и других пользователей, как добиться отмены преподавания татарского языка. Кроме того, в комментариях происходят дискуссии между противниками и сторонниками обязательного преподавания татарского языка, в которых принимают участие, в том числе, и публичные фигуры.

Количество подписчиков группы за первый год существования достигло 11 265 человек (Арутюнова, 2019, с. 114). После принятия поправок в Закон РФ «Об образовании», который фактически закрепил изучение государственных языков республик на добровольной основе, численность группы стала постепенно снижаться и к настоящему моменту составила 10978 человек. Упал и показатель интерактивности публикаций с 0,48 ER (в 2017 году) до 0,19 ER (в 2021 году) (https://vk.com/wall-153144702_31111).

Активный оппонент данной группы – сообщество «Татар ата-аналары / Татароязычные родители» – образовалось 8 сентября 2017 года, уже после заявления Президента РФ В. В. Путина о недопустимости недобровольного изучения неродных языков.

Участники группы заявили, что они требуют:

- преподавания татарского языка как государственного в обязательном порядке наравне с русским во всех общеобразовательных учреждениях РТ как основу межнационального мира и согласия между народами РТ;
- открытия и наличия в достаточной степени школ с татарским языком обучения, татарских классов в общеобразовательных учреждениях;
- возможности сдачи единого государственного экзамена на татарском языке как языке обучения;
- возможности обучаться на татарском языке в вузах, а также защищать ученые степени (<https://vk.com/telemtatar>).

Обязательное преподавание татарского языка интерпретируется подписчиками группы «*как уважение местного народа, языка, религии*» (https://vk.com/wall-153144702_4186).

Активисты, выступающие за сохранение татарского языка, апеллировали к его экзистенциальному значению: «*Крайне важно помнить, кто вы, язык – это культурный код народа, нации, его костяк*» (https://vk.com/wall-153144702_18607);

«*Спасибо вам, Асия Закировна и Роза Кирамовна (учителя татарского языка. – З. М.). Сейчас я вижу, как много вы сделали. Вы всё-таки сделали нас татарами (обучив татарскому языку. – З. М.)*» (https://vk.com/wall-153144702_19740).

Потеря национального языка многими подписчиками рассматривается как гибель народа: «*Просто хотят убрать наш язык: ведь умрет язык, а за ним нация*» (https://vk.com/wall-153144702_2858).

С «образом врага» идентифицируются в первую очередь те, кто выступает за добровольное изучение национального языка. В группе публикуется мнение писателя и публициста Андрея Десницкого, считающего, что эти люди работают на развал Российской Федерации (https://vk.com/wall-153144702_3435). Русские в их

рядах называются шовинистами, а татары отождествляются с манкуртами, т.е. людьми, утратившими историческую память, духовные ценности и ориентиры, порвавшими связь со своим народом.

Позиция татар, не желающих изучать национальный язык, не понятна многим подписчикам данного сообщества:

«Татар телен өйрәнергә теләмәгән урысларны аңлап була, нәрсәгә аларга милләтләр дуслыгы, болай да бик толерант без:(ә менә туган телләрен өйрәнергә теләмәгән татарлар нәрсә дип уйлыйлар икән? Милләтләрен алыштырырга жыеналармы? Гомумән, үз телен, тарихын, әдәбиятын, сәнгатен белмәгән халык – кем ул?» / Русских, не желающих изучать татарский язык, понять можно, мы и так очень толерантны... А вот что думают татары, не желающие изучать татарский язык? Они собираются поменять национальность? А вообще, кто такие люди, не знающие своего языка, истории, литературы и искусства? (здесь и далее перевод – автора статьи. – З. М.) (https://vk.com/wall-153144702_23864).

Некоторые члены сообщества предполагают, что их просто умело используют русские шовинисты (https://vk.com/wall-153144702_14574).

Негативное отношение вызывают работники прокуратуры, которые проводят проверки школ, а также чиновники федерального центра, которых в публикациях кратко именуют «Москвой». В группе можно найти следующие комментарии: «Шуны аңламыйм, нигә прокуратура татар теленә каршы соң ул? Урыс теленә бер дә каршы тормыйлар бит!» / Я не могу понять, почему прокуратура выступает против татарского языка? А ведь против русского языка никогда не идет (https://vk.com/wall-153144702_36429); «Москва атакует республику, а не язык» (https://vk.com/wall-153144702_31111); «Языковой вопрос был одной из причин распада СССР. История Москву ничему не учит» (https://vk.com/wall-153144702_12510) и т.д.

К 20 октября 2021 года в группе было размещено 3 920 публикаций и оставлено 27 144 комментария.

Сопротивляясь отмене обязательного преподавания татарского языка, администраторы группы «Татар ата-аналары / Татароязычные родители» собирали подписи под открытым письмом В. В. Путину с требованием сохранить изучение татарского языка как государственного. Благодаря сообществу было собрано более 1 600 подписей (https://vk.com/wall-153144702_8089).

В качестве коллективной формы протеста был предложен призыв говорить на улицах на татарском языке, а также требовать не менее 3 часов уроков татарского языка в неделю в школах (https://vk.com/wall-153144702_8089).

С 2018 года численность членов сообщества увеличилась на 1 819 человек и в настоящее время составила 12 013 подписчиков. Интерактивность публикаций в группе сократилась с 1,35 ER (в 2017 году) до 0,41 ER (в 2021 году) (<https://popsters.ru/>).

Заключение

Таким образом, сообщества «За единое образовательное пространство России» и «Татар ата-аналары / Татароязычные родители» стали активными субъектами противостояния в языковом конфликте, иллюстрирующем биполярность данного явления. Группы использовались для артикуляции и манифестации требований, для новостного информирования, в качестве площадок для дискуссий, консолидации и увеличения численности сторонников, координации коллективных действий, юридической помощи. Можно предполагать, что администраторы и члены сообществ участвовали и в радикализации конфликта, транслируя на аудиторию сообществ «образы врагов» и ложную атрибуцию. Анализ публикаций и комментариев показывает, что языковой вопрос рассматривается сторонами конфликта в более широком дискурсе, связанном с вопросами государственного устройства, этничности и этнокультурной политики. Продолжающаяся активность в сообществах говорит о том, что предложенное решение языкового конфликта не удовлетворило полностью ни одну из сторон.

Финансирование | Funding

RU

Статья подготовлена по Программе фундаментальных и прикладных исследований «Этнокультурное многообразие российского общества и укрепление общероссийской идентичности» (Поручение Президента РФ № ПР-71 от 16.01.2020 г.), проект «Факторы и причины радикализации личности в культурно сложном региональном сообществе».

EN

The research was prepared as a part of the program of fundamental and applied studies “Ethnocultural diversity of Russian society and strengthening of national identity” (Russian Federation President’s Decree № ПР-71 of 16.01.2020), project “Factors and reasons of personality’s radicalization in a culturally difficult regional community”.

Источники | References

1. Арутюнова Е. М. Языковой конфликт в разных измерениях: кейсы Татарстана и Башкортостана // Социологический журнал. 2019. Т. 25. № 1.
2. Ачкасов В. А. Роль «образа врага» в процессах этнополитической мобилизации // Политическая экспертиза: Политэкс. 2016. Т. 12. № 1.

3. Гришина Н. В. Психология конфликта. СПб., 2008.
4. Дарендорф Р. Элементы теории социального конфликта // Социологические исследования. 1994. № 5.
5. Кастельс М. Информационная эпоха: экономика, общество и культура. М.: ГУ ВШЭ, 2000.
6. Кроз М. В., Ратинова Н. А. Экспертная оценка материалов, направленных на возбуждение вражды и ненависти // Цена ненависти. М., 2005.
7. Писаревский В. Г. Православные сообщества в пространстве интернет-ресурсов и их влияние на социальные сети: дисс. ... к. соц. н. М., 2016.
8. Berkowitz L. Frustrations, Comparisons, and Other Sources of Emotion Arousal as Contributors to Social Unrest // Social Issues. 1972. Vol. 28. Issue 1.
9. Tajfel H. An integrative theory of intergroup conflict // The social psychology of intergroup relations. Monterey, CA: Brooks-Cole, 1979.

Информация об авторах | Author information



Махмутов Зуфар Александрович¹, к. ист. н.

¹ Институт педагогики, психологии и социальных проблем, г. Казань



Makhmutov Zufar Alexandrovich¹, PhD

¹ Institute of Pedagogy, Psychology and Social Problems, Kazan

¹ zufar@inbox.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 18.10.2021; опубликовано (published): 20.11.2021.

Ключевые слова (keywords): виртуальные сообщества; языковой конфликт в Татарстане; языковая политика; образ врага; virtual communities; language conflict in Tatarstan; language policy; image of enemy.